



PAJARO VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT
SELPA / SPECIAL SERVICES

294 Green Valley Road, Watsonville, CA 95076 · (831) 786-2130 · Fax (831) 728-8107

Special Education Rights of Parents and Children

*Under the Individuals with Disabilities Education Act, Part B, and the
California Education Code*

Notice of Procedural Safeguards

Revised October 2016

Note: The term *school district* is used throughout this document to describe any public education agency responsible for providing your child's special education program. The term *assessment* is used to mean evaluation or testing. Federal and state laws are cited throughout this notice using English abbreviations, which are explained in a glossary on the last page of this notification.

What is the Notice of Procedural Safeguards?

This information provides you as parents, legal guardians, and surrogate parents of children with disabilities from three (3) years of age through age twenty-one (21) and students who have reached age eighteen (18), the age of majority, with an overview of your educational rights or procedural safeguards.

The Notice of Procedural Safeguards is required under the Individuals with Disabilities Education Act (in English, referred to as IDEA) and must be provided to you:

- When you ask for a copy
- The first time your child is referred for a special education assessment
- Each time you are given an assessment plan to evaluate your child
- Upon receipt of the first state or due process complaint in a school year, and
- When the decision is made to make a removal that constitutes a change of placement

(20 USC 1415[d]; 34 CFR 300.504; EC 56301[d] [2], EC 56321, and 56341.1[g] [1])

What is the Individuals with Disabilities Education Act (IDEA)?

IDEA is a federal law that requires school districts to provide a "free appropriate public education" (in English, referred to as FAPE) to eligible children with disabilities. A free appropriate public education means that special education and related services are to be provided as described in an individualized education program (in English, known as IEP) and under public supervision to your child at no cost to you.

May I participate in decisions about my child's education?

You must be given opportunities to participate in any decision-making meeting regarding your child's special education program. You have the right to participate in IEP team meetings about the identification (eligibility), assessment, or educational placement of your child and other matters relating to your child's FAPE. (20 USC 1414[d] [1]B-[d][1][D]; 34 CFR 300.321; EC 56341[b], 56343[c])



DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DEL VALLE DE PAJARO SELPA/SERVICIOS ESPECIALES

294 Green Valley Road, Watsonville, CA 95076 · (831) 786-2130 · Fax (831) 728-8107

Derechos de Padres e Hijos de la Educación Especial

Bajo la Parte B de la ley, Acta para Educación de los Individuos con Discapacidades (IDEA por sus siglas en inglés) y el Código Educativo de California

Aviso de Garantías Procesales

Revisado Octubre 2016

Nota: El término *distrito escolar* se utiliza a lo largo de este documento para describir cualquier agencia de educación pública responsable de proveerle a su hijo el programa de educación especial. El término *evaluación* se utiliza para referirse a una prueba o examen. En este aviso, las leyes federales y estatales se citan con sus abreviaturas en inglés, las cuales se explican en un glosario en la última página del presente.

¿Qué es el Aviso de Garantías Procesales?

Esta información proporciona una descripción general de los derechos educativos o las garantías procesales de los padres, tutores legales y padres sustitutos de niños con discapacidades desde los 3 (tres) hasta los 21 (veintiún) años de edad y de estudiantes que han cumplido 18 (dieciocho) años (la mayoría de edad).

El Aviso de Garantías Procesales se requiere en virtud de la Ley de la Educación de Individuos con Discapacidades (conocida en inglés como IDEA) y se les debe entregar: una vez al año. Además, se les debe proporcionar una copia:

- Cuando así la soliciten;
- La primera vez que su hijo sea referido(a) para una evaluación de educación especial;
- Cada vez que se le entregue un plan de evaluación para evaluar a su hijo;
- Cuando reciba el primer reclamo de proceso legal o queja estatal en un año escolar; y
- Cuando se decida hacer un retiro que constituya un cambio de ubicación.

(20 USC 1415[d]; 34 CFR 300.504; EC 56301[d] [2], EC 56321, y 56341.1[g] [1])

¿Qué es la Ley de la Educación de Individuos con Discapacidades (IDEA)?

IDEA es una ley federal que le requiere a los distritos escolares brindar una “educación pública apropiada y gratuita” (conocida en inglés como FAPE) a los niños con discapacidades que sean elegibles. Una educación pública apropiada y gratuita significa que la educación especial y los servicios relacionados se deben proporcionar a su hijo conforme a lo descrito en un programa de educación individualizado (conocido en inglés como IEP), bajo la supervisión pública y sin costo alguno para usted.

¿Puedo participar en las decisiones sobre la educación de mi hijo?

Se le debe brindar la oportunidad de participar en cualquier reunión para tomar decisiones sobre el programa de educación especial de su hijo. Usted tiene el derecho de participar en las reuniones del equipo del IEP sobre la identificación (elegibilidad), evaluación o ubicación de su hijo y otros asuntos relacionados a la Educación Pública adecuada y gratuita (FAPE, por sus siglas en inglés). (20 USC 1414[d] [1]B–[d][1][D]; 34 CFR 300.321; EC 56341[b], 56343[c])

The parent or guardian, or the local educational agency (LEA), has the right to participate in the development of the IEP and to initiate their intent to electronically audiotape the proceedings of the IEP team meetings. At least 24 hours prior to the meeting, the parent or guardian shall notify the members of the IEP team of their intent to record a meeting. If the parent or guardian does not consent to the LEA audiotape recording an IEP meeting, the meeting shall not be recorded on an audiotape recorder.

Your rights include information about the availability of FAPE, including all program options, and all available alternative programs, both public and nonpublic. (20 *USC* 1401[3], 1412[a][3]; 34 *CFR* 300.111; *EC* 56301, 56341.1[g][1], and 56506)

Where can I get more help?

When you have a concern about your child's education, it is important that you contact your child's teacher or administrator to talk about your child and any problems you see. Staff in your school district or special education local plan area (SELPA) may answer questions about your child's education, your rights, and procedural safeguards. Also, when you have a concern, this informal conversation often solves the problem and helps to maintain open communication.

You may also want to contact one of the California parent organizations (Family Empowerment Centers and Parent Training Institutes), which were developed to increase collaboration between parents and educators to improve the educational system. Contact information for these organizations is found on the CDE special education California Parent Organizations Web page at <http://www.cde.ca.gov/sp/se/ga/caprintorg.asp>.

Additional resources are listed at the end of this document to help you understand the procedural safeguards.

What if my child is deaf, hard of hearing, blind, visually impaired, or deaf-blind?

The State Special Schools provide services to students who are deaf, hard of hearing, blind, visually impaired, or deaf-blind at each of its three facilities: the California Schools for the Deaf in Fremont and Riverside and at the California School for the Blind in Fremont. Residential and day school programs are offered to students from infancy to age 21 at both State Schools for the Deaf. Such programs are offered to students aged five through 21 at the California School for the Blind. The State Special Schools also offer assessment services and technical assistance. For more information about the State Special Schools, please visit the California Department of Education (CDE) Web site at <http://www.cde.ca.gov/sp/ss/> or ask for more information from the members of your child's IEP team.

Notice, Consent, Assessment, Surrogate Parent Appointment, and Access to Records

Prior Written Notice

When is a notice needed?

This notice must be given when the school district proposes or refuses to initiate a change in the identification, assessment, or educational placement of your child with special needs or the provision of a free appropriate public education. (20 *USC* 1415[b][3] and (4), 1415[c][1], 1414[b][1]; 34 *CFR* 300.503; *EC* 56329 and 56506[a])

Los padres, tutores legales o el distrito escolar tienen el derecho de participar en el desarrollo del IEP e iniciar el intento de grabar electrónicamente el proceder de las reuniones del equipo IEP. De menos de 24 horas antes de la reunión, el padre o tutor legal notificará a los miembros del equipo IEP de su intención de grabar la junta. Si los padres o tutores legales no dan su consentimiento al distrito para grabar la reunión del equipo IEP, la reunión no se grabará por grabador.

Entre sus derechos se incluye el de obtener información sobre la disponibilidad de FAPE, incluyendo todas las opciones de programas y todos los programas alternativos disponibles, tanto públicos como privados. (20 USC 1401[3], 1412[a][3]; 34 CFR 300.111; EC 56301, 56341.1[g][1] y 56506)

¿Dónde puedo obtener más ayuda?

Cuando tenga alguna duda acerca de la educación de su hijo, es importante que se comunique con el maestro o el director de su hijo para hablar sobre él/ella y cualquier problema que usted vea. El personal en su distrito escolar o área del plan local de educación especial (conocida en inglés como SELPA) puede responder a preguntas sobre la educación de su hijo, sus derechos y sus garantías procesales. Asimismo, si tiene alguna duda, esta conversación informal a menudo resuelve el problema y ayuda a mantener una comunicación abierta.

Usted también puede considerar ponerse en contacto con una de las organizaciones de padres de California (Family Empowerment Centers y Parent Training Institutes), las cuales se crearon para aumentar la colaboración entre los padres y los educadores para mejorar el sistema educativo. La información de contacto de estas organizaciones se encuentra en la página web de las organizaciones de padres de California para la educación especial que mantiene el CDE en <http://www.cde.ca.gov/sp/se/ga/caprintorg.asp>.

Para ayudarle a entender las garantías procesales, al final de este documento se enumeran algunos recursos adicionales.

¿Qué pasa si mi hijo es sordo, con problemas auditivos, ciego, con discapacidades visuales o sordo-ciego?

Las Escuelas Especiales del Estado proporcionan servicios a estudiantes quienes tienen sordera, discapacidad auditiva, ceguera, discapacidad visual o sordera-ceguera en cada una de las tres facilidades: las Escuelas para los Sordos en Fremont, Riverside y la Escuela para los Ciegos (School for the Blind) en Fremont. Programas residenciales y diarios se proporcionan a niños de las edades infantiles hasta 21 años en las dos escuelas para sordos. Tales programas se ofrecen a estudiantes de cinco hasta 21 años en la escuela para ciegos. Las Escuelas Especiales del Estado ofrecen servicios de asesoramiento y asistencia técnica. Para más información sobre las Escuelas Especiales del Estado, favor de visitar el sitio Web del Departamento de Educación de California, <http://www.cde.ca.gov/sp/ss> o pregunte para más información a los miembros del equipo IEP de su hijo/a.

Aviso, Consentimiento, Evaluación, Nombramiento de Padre Sustituto y Acceso a los Expedientes

Aviso Escrito Anticipado

¿Cuándo se necesita un aviso?

Este aviso se debe entregar cuando el distrito escolar propone o rechaza iniciar un cambio en la identificación, evaluación o ubicación académica de su hijo/a con necesidades especiales o en el proporcionar de una educación pública apropiada y gratuita. (20 USC 1415[b][3] y (4), 1415[c][1], 1414[b][1]; 34 CFR 300.503; EC 56329 y 56506[a])

The school district must inform you about proposed evaluations of your child in a written notice or an assessment plan within fifteen (15) days of your written request for evaluation. The notice must be understandable and in your native language or other mode of communication, unless it is clearly not feasible to do so. (34 *CFR* 300.304; *EC* 56321)

What will the notice tell me?

The Prior Written Notice must include the following:

1. A description of the actions proposed or refused by the school district
2. An explanation of why the action was proposed or refused
3. A description of each assessment procedure, record, or report the agency used as a basis for the action proposed or refused
4. A statement that parents of a child with a disability have protection under the procedural safeguards
5. Sources for parents to contact to obtain assistance in understanding the provisions of this part
6. A description of other options that the IEP team considered and the reasons those options were rejected; and
7. A description of any other factors relevant to the action proposed or refused. (20 *USC* 1415[b][3] and [4], 1415[c][1], 1414[b][1]; 34 *CFR* 300.503)

Parental Consent

When is my approval required for assessment?

You have the right to refer your child for special education services. You must give informed, written consent before your child's first special education assessment can proceed. The parent has at least fifteen (15) days from the receipt of the proposed assessment plan to arrive at a decision. The assessment may begin immediately upon receipt of the consent and must be completed and an IEP developed within sixty (60) days of your consent.

When is my approval required for services?

You must give informed, written consent before your school district can provide your child with special education and related services.

What are the procedures when a parent does not provide consent?

If you do not provide consent for an initial assessment or fail to respond to a request to provide the consent, the school district may pursue the initial assessment by utilizing due process procedures.

If you refuse to consent to the initiation of services, the school district must not provide special education and related services and shall not seek to provide services through due process procedures.

If you consent in writing to the special education and related services for your child but do not consent to all of the components of the IEP, those components of the program to which you have consented must be implemented without delay.

If the school district determines that the proposed special education program component to which you do not consent is necessary to provide a free appropriate public education to your child, a due process hearing must be initiated. If a due process hearing is held, the hearing decision shall be final and binding.

In the case of reevaluations, the school district must document reasonable measures to obtain your consent. If you fail to respond, the school district may proceed with the reevaluation without your consent. (20 *USC* 1414[a][1][D] and 1414[c]; 34 *CFR* 300.300; *EC* 56506[e], 56321[c] and [d], and 56346).

El distrito escolar debe informarle sobre las evaluaciones propuestas para su hijo en un aviso escrito o plan de evaluación dentro de los 15 (quince) días siguientes a su solicitud escrita para una evaluación. Este aviso debe ser comprensible y escrito en su idioma nativo u otro modo de comunicación, a menos que sea claramente imposible hacerlo. (34 CFR 300.304; EC 56321)

¿Qué me dirá el aviso?

El Aviso Escrito Previo debe incluir lo siguiente:

1. Una descripción de las medidas propuestas o rechazadas por el distrito escolar;
2. Una explicación del motivo por el que se propuso o rechazó la medida;
3. Una descripción de cada procedimiento de evaluación, registro o informe que la agencia utilice como fundamento para la medida propuesta o rechazada;
4. Un declaración de que los padres de un niño(a) con discapacidad están protegidos por las garantías procesales;
5. Fuentes a donde los padres puedan llamar para obtener ayuda y entender las disposiciones de esta parte;
6. Una descripción de otras opciones que consideró el equipo del IEP y los motivos por los cuales se rechazaron; y
7. Una descripción de cualquier otro factor pertinente para la medida propuesta o rechazada. (20 USC 1415[b][3] y [4], 1415[c][1], 1414[b][1]; 34 CFR 300.503)

Consentimiento de los Padres

¿Cuándo se requiere mi aprobación para una evaluación?

Usted tiene el derecho de referir a su hijo/a a los servicios de educación especial. Usted debe dar su consentimiento informado por escrito antes de proceder con la primera evaluación de educación especial de su hijo/a. Los padres tienen al menos 15 (quince) días desde recibir el plan de evaluación propuesto para tomar una decisión. La evaluación puede empezar inmediatamente después de recibir el consentimiento y se debe completar, junto con el IEP desarrollado, dentro de los 60 (sesenta) días siguientes del consentimiento.

¿Cuándo se requiere mi aprobación para los servicios?

Usted debe dar su consentimiento informado por escrito antes de que su distrito escolar pueda impartir a su hijo la educación especial y los servicios relacionados.

¿Cuáles son los procedimientos para seguir cuando un padre no presta su consentimiento?

Si usted no da su consentimiento para una evaluación inicial u omite responder a una solicitud para dar su consentimiento, el distrito escolar puede conducir la evaluación inicial mediante los procedimientos del proceso legal.

Si usted se rehúsa a dar su consentimiento para iniciar los servicios, el distrito escolar no impartirá la educación especial ni los servicios relacionados; tampoco buscará proveer los servicios mediante el proceso legal.

Si el distrito escolar determina que el componente del programa de educación especial propuesto que usted no aprobó es necesario para impartir a su hijo una educación pública apropiada y gratuita, deben iniciar una audiencia de proceso legal. Si se mantiene una audiencia del proceso legal, la resolución de la misma será definitiva y obligatoria.

En el caso de reevaluaciones, el distrito escolar debe documentar las medidas razonables para obtener su consentimiento. Si usted no responde, el distrito escolar podrá proceder con la reevaluación sin su consentimiento. (20 USC 1414[a][1][D] y 1414[c]; 34 CFR 300.300; EC 56506[e], 56321[c] y [d], y 56346)

When may I revoke consent?

If at any time subsequent to the initial provision of special education and related services, the parent of a child revokes consent in writing for the continued provision of special education and related services, the public agency:

1. May not continue to provide special education and related services to the child, but must provide prior written notice in accordance with 34 *CFR* Section 300.503 before ceasing such services
2. May not use the procedures in subpart E of Part 300 34 *CFR* (including the mediation procedures under 34 *CFR* Section 300.506 or the due process procedures under 34 *CFR* Sections 300.507 through 300.516) in order to obtain agreement or a ruling that the services may be provided to the child
3. Will not be considered to be in violation of the requirement to make a free appropriate public education (FAPE) available to the child because of the failure to provide the child with further special education and related services
4. Is not required to convene an IEP team meeting or develop an IEP under 34 *CFR* Sections 300.320 and 300.324 for the child for further provision of special education and related services

Please note, in accordance with 34 *CFR* Section 300.9 (c)(3), that if the parents revoke consent in writing for their child's receipt of special education services after the child is initially provided special education and related services, the public agency is not required to amend the child's education records to remove any references to the child's receipt of special education and related services because of the revocation of consent.

Surrogate Parent Appointment

What if a parent cannot be identified or located?

School districts must ensure that an individual is assigned to act as a surrogate parent for the parents of a child with a disability when a parent cannot be identified and the school district cannot discover the whereabouts of a parent.

A surrogate parent may also be appointed if the child is an unaccompanied homeless youth, an adjudicated dependent or ward of the court under the state Welfare and Institution Code, and is referred to special education or already has an IEP. (20 *USC* 1415[b][2] ; 34 *CFR* 300.519; *EC* 56050; *GC* 7579.5 and 7579.6)

Nondiscriminatory Assessment

How is my child assessed for special education services?

You have the right to have your child assessed in all areas of suspected disability. Materials and procedures used for assessment and placement must not be racially, culturally, or sexually discriminatory.

Assessment materials must be provided and the test administered in your child's native language or mode of communication and in the form most likely to yield accurate information on what the child knows and can do academically, developmentally, and functionally, unless it is clearly not feasible to so provide or administer.

No single procedure can be the sole criterion for determining eligibility and developing FAPE for your child. (20 *USC* 1414[b][1]–[3], 1412[a][6][B]; 34 *CFR* 300.304; *EC* 56001[j] and 56320)

¿Cuándo puedo revocar mi consentimiento?

Si a cualquier tiempo posterior a la iniciación de servicios en educación especial, el padre del estudiante revoca su consentimiento por escrito para la continuación de educación especial y servicios relacionados, la agencia publica:

1. No puede continuar a proporcionar educación especial y servicios relacionados al niño, pero debe proveer noticia previa por escrito según la regulación federal, 34 CFR Sección 300.503, antes de cesar tales servicios.
2. No puede utilizar los procedimientos en la subparte E de Parte 300 en 34 CFR [incluyendo los procedimientos de mediación (34 CFR Sección 300.506) o el proceso debido (34 CFR Sección 300.507 hasta 300.516)] a fin de obtener un acuerdo o mandato que los servicios se le proporcionen al niño/a.
3. No se considerara en violación del requerimiento de ofrecer una educación gratis y apropiada (FAPE) al niño/a por el fallo de proporcionarle más educación especial y servicios relacionados.
4. No será requerido a reunir el equipo de IEP o desarrollar un IEP, en conformidad con 34 CFR Secciones 300.320 y 300.324, para el niño/a por la provisión de educación especial y servicios relacionados.

Favor de notar que en acuerdo con 34 CFR Sección 300.9(c)(3), si los padres revocan su consentimiento por escrito para la participación de su niño/a en educación especial y servicios relacionados después la iniciación de servicios, la agencia pública no es requerida a enmendar los archivos educacionales del estudiante para remover referencias del recibo de educación especial a causa de la revocación del consentimiento.

Nombramiento de un Padre Sustituto

¿Qué ocurre si un padre no puede ser identificado ni localizado?

Los distritos escolares deben asegurar que se asigne una persona para actuar como padre sustituto de un niño con discapacidad cuando no es posible identificar a alguno de sus padres o el distrito escolar no puede localizar a alguno de sus padres.

Del mismo modo, se debe asignar un padre sustituto si el niño es un joven sin hogar ni compañía, dependiente adjudicado o en tutela del tribunal en virtud del *Código de Bienestar e Instituciones*, en inglés (WIC), del estado y es referido a educación especial o ya ha tenido un IEP. (20 USC 1415[b][2]; 34 CFR 300.519; EC 56050; GC 7579.5 y 7579.6)

Evaluación No Discriminatoria

¿Cómo se evalúa a mi hijo para los servicios de educación especial?

Usted tiene el derecho de que se evalúe a su hijo en todas las áreas de discapacidad sospechadas. Los materiales y procedimientos utilizados para la evaluación y ubicación no deben ser discriminatorios en el aspecto ni sexual, racial, o cultural.

Se deben proporcionar los materiales de evaluación y el examen se debe aplicar en el idioma o modo de comunicación nativo de su hijo y de una forma tal que tenga mejores posibilidades de generar información precisa sobre lo que su hijo sabe y puede realizar académica, desenvolvimiento y funcionalmente, a menos que sea evidente que no se puede proporcionar o aplicar.

Un solo procedimiento no puede ser el único criterio para determinar la elegibilidad y el desarrollo de FAPE para su hijo. (20 USC 1414[b][1]–[3], 1412[a][6][B]; 34 CFR 300.304; EC 56001[j] y 56320)

Independent Educational Assessments

May my child be tested independently at the district's expense?

If you disagree with the results of the assessment conducted by the school district, you have the right to ask for and obtain an independent educational assessment for your child from a person qualified to conduct the assessment at public expense.

The parent is entitled to only one independent educational evaluation at public expense each time the public agency conducts an evaluation with which the parent disagrees.

The school district must respond to your request for an independent educational assessment and provide you information about where to obtain an independent educational assessment.

If the school district believes that the district's assessment is appropriate and disagrees that an independent assessment is necessary, the school district must request a due process hearing to prove that its assessment was appropriate. If the district prevails, you still have the right to an independent assessment but not at public expense. The IEP team must consider independent assessments.

District assessment procedures allow in-class observation of students. If the school district observes your child in his or her classroom during an assessment, or if the school district would have been allowed to observe your child, an individual conducting an independent educational assessment must also be allowed to observe your child in the classroom.

If the school district proposes a new school setting for your child and an independent educational assessment is being conducted, the independent assessor must be allowed to first observe the proposed new setting. (20 *USC* 1415[b][1] and [d][2][A]; 34 *CFR* 300.502; *EC* 56329[b] and [c])

Access to Educational Records

May I examine my child's educational records?

You have a right to inspect and review all of your child's education records without unnecessary delay, including prior to a meeting about your child's IEP or before a due process hearing. The school district must provide you access to records and copies, if requested, within five (5) **business** days after the request has been made orally or in writing. (*EC* 49060, 56043[n], 56501[b][3], and 56504)

How Disputes Are Resolved

Due Process Hearing

When is a due process hearing available?

You have the right to request an impartial due process hearing regarding the identification, assessment, and educational placement of your child or the provision of FAPE. The request for a due process hearing must be filed within two years from the date you knew or should have known about the alleged action that forms the basis of the due process complaint. (20 *USC* 1415[b][6]; 34 *CFR* 300.507; *EC* 56501 and 56505[l])

Evaluaciones Académicas Independientes

¿Se puede evaluar a mi hijo de manera independiente y que el distrito cubra el gasto?

Si está en desacuerdo con los resultados de la evaluación realizada por el distrito escolar, usted tiene el derecho de solicitar y obtener una evaluación educativa independiente para su hijo de una persona calificada para efectuar la evaluación y el costo se cubrirá con dinero público.

Los padres tienen derecho a una sola evaluación educativa independiente con dinero público cada vez que la agencia pública realice una evaluación con la cual no estén de acuerdo.

El distrito escolar debe responder a su solicitud para una evaluación educativa independiente y brindarle información acerca de dónde la puede obtener.

Si el distrito escolar considera que la evaluación realizada por el distrito es correcta y que no es necesaria una evaluación independiente, el distrito escolar debe solicitar una audiencia del proceso legal para demostrar que su evaluación fue apropiada. Si el distrito prevalece, usted aún tiene el derecho a una evaluación independiente, pero no cubierta con dinero público. El equipo del IEP debe considerar las evaluaciones independientes.

Los procedimientos de evaluación del distrito permiten la observación en clase de los estudiantes. Si el distrito escolar observa a su hijo en su salón de clases durante una evaluación o si hubiese permitido observar a su hijo, la persona que realice una evaluación educativa independiente también tendrá permiso de observarlo(a) en el salón de clases.

Si el distrito escolar propone una nueva ubicación escolar para su hijo y se está realizando una evaluación educativa independiente, el asesor independiente tendrá permiso de observar primero la nueva ubicación propuesta. (20 USC 1415[b][1] y [d][2][A]; 34 CFR 300.502; EC 56329[b] y [c])

Acceso a los Registros Académicos

¿Puedo examinar los expedientes académicos de mi hijo?

Usted tiene el derecho de examinar y revisar todos los expedientes académicos de su hijo sin demora innecesaria, incluso antes de una reunión sobre el IEP de su hijo o antes de una audiencia del proceso legal. El distrito escolar le debe brindar acceso a los expedientes y copias, si las solicita, dentro de los 5 (cinco) días de negocio siguientes a que se presente la solicitud verbal o por escrito. (EC 49060, 56043[n], 56501[b][3] y 56504)

Cómo se Resuelven los Desacuerdos

Audiencia de Proceso Legal

¿Cuándo está disponible una audiencia del proceso legal?

Usted tiene el derecho de solicitar una audiencia de debido proceso imparcial acerca de la identificación, evaluación y la ubicación académica de su hijo o sobre la entrega de FAPE. La solicitud de una audiencia de proceso legal debe ser presentada dentro de los dos años siguientes a la fecha en que usted supo o debió saber sobre la alegada acción que forma la base del reclamo de proceso legal. (20 USC 1415[b][6]; 34 CFR 300.507; EC 56501 y 56505[l])

Mediation and Alternative Dispute Resolution

May I request mediation or an alternative way to resolve the dispute?

A request for mediation may be made either before or after a request for a due process hearing is made.

You may ask the school district to resolve disputes through mediation or alternative dispute resolution (ADR), which is less adversarial than a due process hearing. The ADR and mediation are voluntary methods of resolving a dispute and may not be used to delay your right to a due process hearing.

What is a pre-hearing mediation conference?

You may seek resolution through mediation prior to filing a request for a due process hearing. The conference is an informal proceeding conducted in a nonadversarial manner to resolve issues relating to the identification, assessment, or educational placement of a child or to a FAPE.

At the prehearing mediation conference, the parent or the school district may be accompanied and advised by nonattorney representatives and may consult with an attorney prior to or following the conference. However, requesting or participating in a prehearing mediation conference is not a prerequisite to requesting a due process hearing.

All requests for a prehearing mediation conference shall be filed with the Superintendent. The party initiating a prehearing mediation conference by filing a written request with the Superintendent shall provide the other party to the mediation with a copy of the request at the same time the request is filed.

The prehearing mediation conference shall be scheduled within fifteen (15) days of receipt by the Superintendent of the request for mediation and shall be completed within thirty (30) days after receipt of the request for mediation unless both parties agree to extend the time. If a resolution is reached, the parties shall execute a legally binding written agreement that sets forth the resolution. All discussions during the mediation process shall be confidential. All prehearing mediation conferences shall be scheduled in a timely manner and held at a time and place reasonably convenient to the parties. If the issues fail to be resolved to the satisfaction of all parties, the party who requested the mediation conference has the option of filing for a due process hearing. (EC 56500.3 and 56503)

Mediación y Método Alternativo Para Resolver Conflictos

¿Puedo solicitar una mediación u otro método alternativo para resolver el conflicto?

Usted puede presentar una solicitud para mediación antes o después de solicitar una audiencia del proceso legal.

Usted puede solicitar al distrito escolar que solucione las controversias a través de una mediación o un método alternativo para resolver conflictos (ADR, por sus siglas en inglés), el cual es menos hostil que audiencia del proceso legal. El ADR y la mediación son métodos voluntarios para solucionar una controversia y no se deben utilizar para dilatar su derecho a una audiencia del proceso legal.

¿Qué es una junta de mediación previa a la audiencia?

Usted puede buscar una solución a través de la mediación antes de presentar una solicitud para una audiencia del proceso legal. La junta es un procedimiento informal que se lleva a cabo sin confrontación para resolver cuestiones relacionados a la identificación, evaluación o ubicación académica de un(a) niño(a) o FAPE.

En la junta de mediación previa a la audiencia, el padre o el distrito escolar pueden ser acompañados y aconsejados por representantes que no sean abogados y pueden consultar con un abogado antes o después de la junta. Sin embargo, solicitar o participar en una junta de mediación previa a la audiencia no es un prerrequisito para solicitar una audiencia del proceso legal.

Todas las solicitudes para una junta de mediación previa a la audiencia se deben presentar con el Superintendente. El partido que inicie una junta de mediación previa a la audiencia, debe proporcionar a la otra parte una copia de la solicitud al momento de presentarla.

La junta de mediación previa a la audiencia se debe programar dentro de los 15 (quince) días siguientes a que el Superintendente reciba la solicitud de mediación, y se debe completar dentro de los 30 (treinta) días siguientes de ser recibida, a menos que ambas partes acuerden ampliar el plazo. Si se obtiene una resolución, las partes deberán elaborar un acuerdo por escrito legalmente obligatorio donde se establezca esa resolución. Todas las discusiones durante el proceso de mediación deben ser confidenciales. Todas las juntas de mediación previas a la audiencia se deben programar de forma oportuna y llevar a cabo a una hora y en un lugar razonablemente cómodo para las partes. Si no es posible resolver las cuestiones de manera satisfactoria para todas las partes, la que solicitó la junta de mediación tiene la opción de solicitar una audiencia del proceso legal. (EC 56500.3 y 56503)

Due Process Rights

What are my due process rights?

You have a right to:

1. Have a fair and impartial administrative hearing at the state level before a person who is knowledgeable of the laws governing special education and administrative hearings (20 *USC* 1415[f][1][A], 1415[f][3][A]-[D]; 34 *CFR* 300.511; *EC* 56501[b][4])
2. Be accompanied and advised by an attorney and/or individuals who have knowledge about children with disabilities (*EC* 56505 [e][1])
3. Present evidence, written arguments, and oral arguments (*EC* 56505[e][2])
4. Confront, cross-examine, and require witnesses to be present (*EC* 56505[e][3])
5. Receive a written or, at the option of the parent, an electronic verbatim record of the hearing, including findings of fact and decisions (*EC* 56505[e][4])
6. Have your child present at the hearing (*EC* 56501[c][1])
7. Have the hearing be open or closed to the public (*EC* 56501[c][2])
8. Receive a copy of all documents, including assessments completed by that date and recommendations, and a list of witnesses and their general area of testimony within five (5) business days before a hearing (*EC* 56505[e][7] and 56043[v])
9. Be informed by the other parties of the issues and their proposed resolution of the issues at least ten (10) calendar days prior to the hearing (*EC* 56505[e][6])
10. Have an interpreter provided (CCR 3082[d])
11. Request an extension of the hearing timeline (*EC* 56505[f][3])
12. Have a mediation conference at any point during the due process hearing (*EC* 56501[b][2]), and
13. Receive notice from the other party at least ten days prior to the hearing that the other party intends to be represented by an attorney (*EC* 56507[a]). (20 *USC* 1415[e]; 34 *CFR* 300.506, 300.508, 300.512 and 300.515)

Filing a Written Due Process Complaint

How do I request a due process hearing?

You need to file a written request for a due process hearing. You or your representative needs to submit the following information in your request:

1. Name of the child
2. Address of the residence of the child
3. Name of the school the child is attending
4. In the case of a homeless child, available contact information for the child and the name of the school the child is attending, and
5. A description of the nature of the problem, including facts relating to the problem(s) and a proposed resolution of the problem(s)

Federal and state laws require that either party filing for a due process hearing must provide a copy of the written request to the other party. (20 *USC* 1415[b][7], 1415[c][2]; 34 *CFR* 300.508; *EC* 56502[c][1])

Prior to filing for a due process hearing, the school district shall be provided the opportunity to resolve the matter by convening a resolution session, which is a meeting between the parents and the relevant members of the IEP team who have specific knowledge of the facts identified in the due process hearing request. (20 *USC* 1415[f][1][B]; 34 *CFR* 300.510)

Derechos del Proceso Legal

¿Cuáles son mis derechos del proceso legal?

Usted tiene derecho a:

1. Tener una audiencia administrativa justa e imparcial a nivel estatal ante una persona experta en las leyes que rigen la educación especial y las audiencias administrativas (20 USC 1415[f][1][A], 1415[f][3][A]-[D]; 34 CFR 300.511; EC 56501[b][4]);
2. Ser acompañado y aconsejado por un abogado o por individuos que tienen conocimiento de niños con discapacidades (EC 56505 [e][1]);
3. Presentar pruebas y alegatos escritos y orales (EC 56505[e][2]);
4. Confrontar, contrainterrogar y solicitar la presencia de testigos (EC 56505[e][3]);
5. Recibir por escrito o, a elección del padre, un registro electrónico textual de la audiencia, incluyendo un resumen de conclusiones y decisiones (EC 56505[e][4]);
6. Tener a su hijo presente en la audiencia (EC 56501[c][1]);
7. Solicitar una audiencia abierta o cerrada al público (EC 56501[c][2]);
8. Recibir una copia de todos los documentos, incluyendo las evaluaciones completadas a la fecha y las recomendaciones, así como una lista de testigos y su área general de testimonio dentro de los 5 (cinco) días de negocio previos a una audiencia (EC 56505[e][7] y 56043[v]);
9. Ser informado por las otras partes acerca de las cuestiones y su resolución propuesta por lo menos 10 (diez) días naturales antes de la audiencia (EC 56505[e][6]);
10. Contar con la asistencia de un intérprete (CCR 3082[d]);
11. Solicitar una extensión del tiempo límite para la audiencia (EC 56505[f][3]) ;
12. Tener una junta de mediación en cualquier punto durante la audiencia del proceso legal. (EC 56501[b][2]);
13. Recibir notificación de la otra parte por lo menos con 10 (diez) días de anticipación a la audiencia con respecto a que la otra parte tiene la intención de ser representada por un abogado (EC 56507[a]). (20 USC 1415[e]; 34 CFR 300.506, 300.508, 300.512 y 300.515)

Presentar un Reclamo del Proceso Legal por Escrito

¿Cómo puedo solicitar una audiencia del proceso legal?

Usted debe presentar una solicitud escrita para una audiencia del proceso legal. Usted o su representante deben incluir la siguiente información en su solicitud:

1. Nombre del niño(a);
2. Domicilio del niño(a);
3. Nombre de la escuela a la que asiste el/la niño(a);
4. En el caso de un(a) niño(a) sin hogar, la información de contacto disponible para el niño(a) y el nombre de la escuela a la que asiste; y
5. Una descripción de la naturaleza del problema, incluyendo los hechos relacionados con el/los problema(s) y una solución propuesta para el/los problema(s).

Las leyes federales y estatales establecen que cualquier parte que solicite una audiencia del proceso legal debe proporcionar a la otra una copia de la solicitud escrita. (20 USC 1415[b][7], 1415[c][2]; 34 CFR 300.508; EC 56502[c][1])

Antes de solicitar una audiencia del proceso legal, el distrito escolar debe tener la oportunidad de resolver la cuestión por medio de una sesión de resolución que consiste en una reunión entre los padres y los miembros relevantes del equipo del IEP con conocimientos específicos sobre los hechos identificados en la solicitud de audiencia del proceso legal. (20 USC 1415[f][1][B]; 34 CFR 300.510)

What does a resolution session include?

Resolution sessions shall be convened within fifteen (15) days of receiving notice of the parents' due process hearing request. The sessions shall include a representative of the school district who has decision-making authority and not include an attorney of the school district unless the parent is accompanied by an attorney. The parent of the child may discuss the due process hearing issue and the facts that form the basis of the due process hearing request.

The resolution session is not required if the parent and the school district agree in writing to waive the meeting. If the school district has not resolved the due process hearing issue within thirty (30) days, the due process hearing may occur. If a resolution is reached, the parties shall execute a legally binding agreement. (20 *USC* 1415[f][1][B]; 34 *CFR* 300.510)

Does my child's placement change during the proceedings?

The child involved in any administrative or judicial proceeding must remain in the current educational placement unless you and the school district agree on another arrangement. If you are applying for initial admission of your child to a public school, your child will be placed in a public school program with your consent until all proceedings are completed. (20 *USC* 1415[j]; 34 *CFR* 300.518; *EC* 56505[d])

May the decision be appealed?

The hearing decision is final and binding on both parties. Either party may appeal the hearing decision by filing a civil action in state or federal court within 90 days of the final decision. (20 *USC* 1415[i][2] and [3][A], 1415[l]; 34 *CFR* 300.516; *EC* 56505[h] and [k], *EC* 56043[w])

Who pays for my attorneys' fees?

In any action or proceeding regarding the due process hearing, the court, in its discretion, may award reasonable attorneys' fees as part of the costs to you as parent of a child with a disability if you are the prevailing party in the hearing. Reasonable attorneys' fees may also be made following the conclusion of the administrative hearing, with the agreement of the parties. (20 *USC* 1415[i][3][B]–[G]; 34 *CFR* 300.517; *EC* 56507[b])

Fees may be reduced if any of the following conditions prevail:

1. The court finds that you unreasonably delayed the final resolution of the controversy
2. The attorneys' hourly fees exceed the prevailing rate in the community for similar services by attorneys of reasonably comparable skill, reputation, and experience
3. The time spent and legal services provided were excessive, or
4. Your attorney did not provide to the school district the appropriate information in the due process request notice.

Attorneys' fees will not be reduced, however, if the court finds that the State or the school district unreasonably delayed the final resolution of the action or proceeding or that there was a violation of this section of law. (20 *USC* 1415[i][3][B]–[G]; 34 *CFR* 300.517)

Attorneys' fees relating to any meeting of the IEP team may not be awarded unless an IEP team meeting is convened as a result of a due process hearing proceeding or judicial action. Attorneys' fees may also be denied if you reject a reasonable settlement offer made by the district/public agency ten (10) days before the hearing begins and the hearing decision is not more favorable than the offer of settlement. (20 *USC* 1415[i][3][B]–[G]; 34 *CFR* 300.517)

¿Qué incluye una sesión de resolución?

Las sesiones de resolución se deben acordar dentro de los 15 (quince) días siguientes a recibir el aviso de la solicitud de audiencia del proceso legal de los padres. Las sesiones deben incluir a un representante del distrito escolar con autoridad para tomar decisiones, y no a un abogado del distrito escolar a menos que el padre esté acompañado de un abogado. El padre del niño(a) puede discutir la cuestión de la audiencia del proceso legal y los hechos que fundamentan la solicitud de ella.

La sesión de resolución no es necesaria si el padre y el distrito escolar acuerdan por escrito omitir la reunión. Si el distrito escolar no ha resuelto la cuestión de la audiencia del proceso legal dentro de 30 (treinta) días, se puede proceder a realizar esa audiencia. Si se logra una resolución, las partes deben llevar a cabo un acuerdo legalmente obligatorio. (20 USC 1415[f][1][B]; 34 CFR 300.510)

¿La situación de mi hijo cambiará durante los procedimientos?

El/La niño(a) involucrado(a) en cualquier procedimiento administrativo o judicial deberá continuar con su ubicación académica existente a menos que usted y el distrito escolar acuerden otras condiciones. Si usted está solicitando la admisión inicial de su hijo en una escuela pública, el/ella será colocado(a) en un programa de escuela pública con su consentimiento hasta que se completen todos los procedimientos. (20 USC 1415[j]; 34 CFR 300.518; EC 56505[d])

¿Se puede apelar la decisión?

La decisión de la audiencia es definitiva y obligatoria para ambas partes. Cualquier parte puede apelar la decisión de la audiencia presentando una acción civil en un tribunal estatal o federal dentro de los 90 (noventa) días siguientes a la decisión final. (20 USC 1415[i][2] y [3][A], 1415[l]; 34 CFR 300.516; EC 56505[h] y [k], EC 56043[w])

¿Quién paga los honorarios de mi abogado?

En cualquier acción o procedimiento relacionado con la audiencia del proceso legal, el tribunal, a su discreción, puede asignar el pago razonable de los honorarios del abogado como parte de los costos para usted como padre de un niño(a) con discapacidad si usted es la parte prevaleciente en la audiencia. También se puede asignar el pago razonable de los honorarios del abogado después de la conclusión de la audiencia administrativa, con el acuerdo de las partes. (20 USC 1415[i][3][B]–[G]; 34 CFR 300.517; EC 56507[b])

Los honorarios se pueden reducir si prevalece cualquiera de las siguientes condiciones:

1. El tribunal encuentra que usted retrasó irracionalmente la solución final de la controversia;
2. Los honorarios por hora del abogado exceden la tarifa prevaleciente en la comunidad por servicios similares de abogados con habilidades, reputación y experiencia razonablemente comparables;
3. El tiempo invertido y los servicios legales provistos fueron excesivos; o
4. Su abogado no proporcionó al distrito escolar la información apropiada en la notificación de solicitud del proceso legal.

Sin embargo, los honorarios del abogado no se reducirán si el tribunal encuentra que el Estado o el distrito escolar retrasó irracionalmente la solución final de la acción o procedimiento, o que hubo una violación a esta sección de la ley. (20 USC 1415[i][3][B]–[G]; 34 CFR 300.517)

No se asignará el pago de honorarios del abogado relativas a cualquier reunión con el equipo del IEP a menos que se acuerde una reunión con éste como resultado de una audiencia del proceso legal o una acción judicial. También se puede negar el pago de honorarios del abogado si usted rechaza una oferta de convenio razonable realizada por el distrito o la agencia pública durante los 10 (diez) días anteriores a que comience la audiencia y la decisión de la audiencia no es más favorable que la oferta de convenio. (20 USC 1415[i][3][B]–[G]; 34 CFR 300.517)

To obtain more information or to file for mediation or a due process hearing, contact:

Office of Administrative Hearings
Attention: Special Education Division
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200
Sacramento, CA 95833-4231
(916) 263-0880
FAX (916) 263-0890

School Discipline and Placement Procedures for Students with Disabilities

School Discipline and Alternative Interim Educational Settings

May my child be suspended or expelled?

School personnel may consider any unique circumstances on a case-by-case basis when determining whether a change in placement is appropriate for a child with a disability who violates a code of student conduct from his or her setting to:

- An appropriate interim alternative education setting, another setting, or suspension for not more than ten (10) consecutive school days, and
- Additional removals of not more than ten (10) consecutive school days in the same school year for separate incidents of misconduct

What occurs after a removal of more than ten (10) days?

After a child with a disability has been removed from his or her current placement for ten (10) school days in the same school year, during any subsequent days of removal the public agency must provide services to enable the child to continue to participate in the general education curriculum and progress toward meeting the goals set out in the child's IEP. Also, a child will receive, as appropriate, a functional behavioral assessment and behavioral intervention services and modifications, which are designed to address the behavior violation so that it does not recur.

If a child exceeds ten (10) days in such a placement, an IEP team meeting must be held to determine whether the child's misconduct is caused by the disability. This IEP team meeting must take place immediately, if possible, or within ten (10) days of the school district's decision to take this type of disciplinary action.

As a parent you will be invited to participate as a member of this IEP team. The school district may be required to develop an assessment plan to address the misconduct or, if your child has a behavior intervention plan, review and modify the plan as necessary.

Para obtener más información o solicitar una mediación o una audiencia del proceso legal, comuníquese con:

*Office of Administrative Hearings
Attention: Special Education Division
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200
Sacramento, CA 95833-4231
(916) 263-0880
FAX (916) 263-0890*

Disciplina Escolar y Procedimientos de Ubicación para Estudiantes con Discapacidades

Disciplina Escolar y Lugar Provisional Alternativo

¿Podría mi hijo ser suspendido o expulsado?

El personal de la escuela puede considerar cualquier circunstancia única según el caso para determinar si es apropiado realizar algún cambio en la ubicación de un/una niño/a con una discapacidad que viola un código de conducta estudiantil de su establecimiento hacia:

- Un lugar provisional alternativo apropiado, otro establecimiento o la suspensión durante no más de 10 (diez) días escolares consecutivos; y
- Mudanzas adicionales de no más de 10 (diez) días escolares consecutivos en el mismo año escolar debido a distintos incidentes de mala conducta.

¿Qué ocurre después de una mudanza de más de 10 (diez) días?

Después de que un(a) niño(a) con una discapacidad se mueve de su ubicación actual por 10 (diez) días escolares en el mismo año escolar, durante cualquier día de mudanza sucesiva, la agencia pública deberá prestar los servicios que permitan al/a la niño/a continuar participando en el curriculum general y avanzar para cumplir las metas establecidas en el IEP del/de la niño(a). Además, un niño debe someterse (según sea apropiado) a una evaluación funcional de conducta, así como recibir los servicios y las modificaciones de intervención de comportamiento diseñados para resolver el mal comportamiento y evitar que sea recurrente.

Si el/la niño/a excede de 10 (diez) días en esa ubicación, se debe efectuar una reunión con el equipo del IEP para determinar si el mal comportamiento del/de la niño(a) es causada por la discapacidad. Esta reunión con el equipo del IEP se debe realizar de inmediato si es posible, o dentro de los 10 (diez) días siguientes a la decisión del distrito escolar para tomar este tipo de acción disciplinaria.

Como padre, usted será invitado a participar como miembro de este equipo del IEP. Podría ser necesario para el distrito escolar desarrollar un plan de evaluación para remediar el mal comportamiento o, si su hijo/a tiene un plan de intervención para su conducta, revisar y modificar el plan conforme sea necesario.

What happens if the IEP team determines that the misconduct is not caused by the disability?

If the IEP team concludes that the misconduct was not a manifestation of the child's disability, the school district may take disciplinary action, such as expulsion, in the same manner as it would for a child without a disability. (20 USC 1415[k][1] and [7]; 34 CFR 300.530)

If you disagree with the IEP team's decision, you may request an expedited due process hearing, which must occur within twenty (20) school days of the date on which you requested the hearing. (20 USC 1415[k][2]; 34 CFR 300.531[c])

Regardless of the setting the school district must continue to provide FAPE for your child. Alternative educational settings must allow the child to continue to participate in the general curriculum and ensure continuation of services and modifications detailed in the IEP. (34 CFR 300.530; EC 48915.5[b])

Children Attending Private School

May students who are parentally placed in private schools participate in publicly funded special education programs?

Children who are enrolled by their parents in private schools may participate in publicly funded special education programs. The school district must consult with private schools and with parents to determine the services that will be offered to private school students. Although school districts have a clear responsibility to offer FAPE to students with disabilities, those children, when placed by their parent in private schools, do not have the right to receive some or all of the special education and related services necessary to provide FAPE. (20 USC 1415[a][10][A]; 34 CFR 300.137 and 300.138; EC 56173)

If a parent of an individual with exceptional needs who previously received special education and related services under the authority of the school district enrolls the child in a private elementary school or secondary school without the consent of or referral by the local educational agency, the school district is not required to provide special education if the district has made FAPE available. A court or a due process hearing officer may require the school district to reimburse the parent or guardian for the cost of special education and the private school only if the court or due process hearing officer finds that the school district had not made FAPE available to the child in a timely manner prior to that enrollment in the private elementary school or secondary school and that the private placement is appropriate. (20 USC 1412[a][10][C]; 34 CFR 300.148; EC 56175)

When may reimbursement be reduced or denied?

The court or hearing officer may reduce or deny reimbursement if you did not make your child available for an assessment upon notice from the school district before removing your child from public school. You may also be denied reimbursement if you did not inform the school district that you were rejecting the special education placement proposed by the school district, including stating your concerns and intent to enroll your child in a private school at public expense.

Your notice to the school district must be given either:

- At the most recent IEP team meeting you attended before removing your child from the public school, or
- In writing to the school district at least ten (10) business days (including holidays) before removing your child from the public school. (20 USC 1412[a][10][C]; 34 CFR 300.148; EC 56176)

¿Qué sucede si el equipo del IEP determina que el mal comportamiento no es causado por la discapacidad?

Si el equipo del IEP concluye que el mal comportamiento no fue una manifestación de la discapacidad de su hijo, el distrito escolar podrá tomar una acción disciplinaria, como lo es la expulsión, de la misma forma en que lo haría para un niño sin discapacidad. (20 USC 1415[k][1] y [7]; 34 CFR 300.530)

Si usted está en desacuerdo con la decisión del equipo del IEP, podrá solicitar una audiencia del proceso legal expedito, que se deberá llevar a cabo dentro de los 20 (veinte) días escolares siguientes a la fecha de su solicitud. (20 USC 1415[k][2]; 34 CFR 300.531[c])

Independientemente del establecimiento, el distrito escolar deberá continuar impartiendo FAPE a su hijo/a. Los lugares provisionales alternativos deben permitir que el/la niño/a siga participando en el curriculum general y asegurar la continuación de los servicios y las modificaciones detallados en el IEP. (34 CFR 300.530; EC 48915.5[b])

Niños que Asisten a Escuelas Privadas

¿Los estudiantes inscritos por sus padres en escuelas privadas pueden participar en los programas de educación especial financiados públicamente?

Los niños inscritos por sus padres en escuelas privadas pueden participar en los programas de educación especial financiados públicamente. El distrito escolar debe consultar con las escuelas privadas y los padres para determinar los servicios que se ofrecerán a los estudiantes de escuelas privadas. Aunque los distritos escolares tienen una clara responsabilidad de ofrecer FAPE a los estudiantes con discapacidades, los niños inscritos por sus padres en escuelas privadas no tienen el derecho de recibir algunos o todos los aspectos de la educación especial y los servicios relacionados necesarios para impartir FAPE. (20 USC 1415[a][10][A]; 34 CFR 300.137 y 300.138; EC 56173)

Si el padre de una persona con necesidades excepcionales que previamente recibió educación especial y servicios relacionados bajo la autoridad de un distrito escolar inscribe a su hijo en una escuela primaria o secundaria privada sin el consentimiento o el referido de la agencia educativa local, el distrito escolar no tendrá la obligación de impartir educación especial si el distrito tenía FAPE disponible. Un tribunal o un funcionario de una audiencia del proceso legal puede requerir que el distrito escolar reembolse al padre o tutor el costo de la educación especial y la escuela privada únicamente si el tribunal o el funcionario de la audiencia del proceso legal encuentra que el distrito escolar no tenía FAPE disponible para el/la niño/a del oportuna antes de esa inscripción en la escuela primaria o secundaria privada y que la ubicación privada es la correcta. (20 USC 1412[a][10][C]; 34 CFR 300.148; EC 56175)

¿Cuándo se puede reducir o negar el reembolso?

El tribunal o el funcionario de la audiencia puede reducir o negar el reembolso si su hijo/a no está disponible para una evaluación notificada por el distrito escolar antes de retirar a su hijo/a de la escuela pública. También se le puede negar el reembolso si usted no le informó al distrito escolar que rechazaba la ubicación de educación especial propuesta por el distrito escolar, incluyendo la expresión de sus preocupaciones y su intención de inscribir a su hijo en una escuela privada costeadada con dinero público.

Su notificación al distrito escolar se debe entregar ya sea:

- En la reunión más reciente del equipo del IEP a la que asista antes de retirar a su hijo/a de la escuela pública, o
- Por escrito al distrito escolar por lo menos 10 (diez) días de negocio (incluyendo días feriados) antes de retirar a su hijo de la escuela pública. (20 USC 1412[a][10][C]; 34 CFR 300.148; EC 56176)

When may reimbursement not be reduced or denied?

A court or hearing officer must not reduce or deny reimbursement to you if you failed to provide written notice to the school district for any of the following reasons:

- The school prevented you from providing notice
- You had not received a copy of this Notice of Procedural Safeguards or otherwise been informed of the requirement to notify the district
- Providing notice would likely have resulted in physical harm to your child
- Illiteracy and inability to write in English prevented you from providing notice, or
- Providing notice would likely have resulted in serious emotional harm to your child

(20 USC 1412[a] [10] [C]; 34 CFR 300.148; EC 56177)

State Complaint Procedures

When may I file a state compliance complaint?

You may file a state compliance complaint when you believe that a school district has violated federal or state special education laws or regulations. Your written complaint must specify at least one alleged violation of federal and state special education laws. The violation must have occurred not more than one year prior to the date the complaint is received by the California Department of Education (CDE). When filing a complaint, you must forward a copy of the complaint to the school district at the same time you file a state compliance complaint with the CDE. (34 CFR 300.151–153; 5 CCR 4600)

Complaints will be investigated and a written report with a Decision will be sent to the complainant within sixty (60) days from the receipt of the complaint. This time period may be extended by written agreement of the complainant. The person responsible for investigating the complaint shall conduct and complete the investigation in accordance with our UCP (Uniform Complaint Procedures) policies and procedures.

Complaints alleging violations of federal and state special education laws or regulations may be mailed to:

California Department of Education
Special Education Division
Procedural Safeguards Referral Service
1430 N Street, Suite 2401
Sacramento, CA 95814

For complaints involving issues **not** covered by federal or state special education laws or regulations, consult your district's uniform complaint procedures.

To obtain more information about dispute resolution, including how to file a complaint, contact the CDE, Special Education Division, Procedural Safeguards Referral Service, by telephone at (800) 926-0648; by fax at 916-327-3704; or by visiting the CDE Web site at <http://www.cde.ca.gov/sp/se>.

¿Cuándo no se puede reducir o negar el reembolso?

Un tribunal o el funcionario de una audiencia no deben reducir ni negar el reembolso si usted deja de entregar la notificación por escrito al distrito escolar por cualquiera de los siguientes motivos:

- La escuela evitó que usted entregara la notificación;
- Usted no recibió una copia de este Aviso de Garantías Procesales ni fue informado de otro modo sobre el requisito de notificar al distrito;
- Entregar la notificación posiblemente hubiera causado un daño físico a su hijo/a;
- El analfabetismo y la incapacidad de escribir en inglés le impidió proporcionar la notificación; o
- Entregar la notificación posiblemente hubiera causado un grave daño emocional a su hijo/a.

(20 USC 1412[a] [10] [C]; 34 CFR 300.148; EC 56177)

Procedimientos del Estado para Presentar Quejas

¿Cuándo puedo presentar una queja de cumplimiento del estado?

Usted puede presentar una queja de cumplimiento del estado cuando considere que un distrito escolar ha violado las leyes o reglamentos de educación especial federales o estatales. Su queja por escrito debe especificar al menos una violación alegada de las leyes de educación especial federales o estatales. La violación debe haber ocurrido dentro del período de un año anterior a la fecha en que el Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) reciba la queja. Cuando presente una queja, debe enviar una copia al distrito escolar al momento de presentarla al CDE. (34 CFR 300.151–153; 5 CCR 4600)

Las quejas serán investigadas y un reporte escrito con una Decisión será enviado al reclamante dentro de los sesenta (60) días a partir de la recepción de la queja. Este período de tiempo puede extenderse por acuerdo escrito del demandante. La persona responsable de investigar la queja deberá conducir y completar la investigación de acuerdo con nuestras pólizas y procedimientos de los Procedimientos Uniformes de Quejas (UCP, por sus siglas en inglés).

Las quejas por violaciones alegadas de las leyes o reglamentos de educación especial federales y estatales pueden ser enviadas por correo a:

California Department of Education
Special Education Division
Procedural Safeguards Referral Service
1430 N Street, Suite 2401
Sacramento, CA 95814

Para quejas que impliquen cuestiones que no estén cubiertas por las leyes o reglamentos de educación especial federales o estatales, consulte los procedimientos de queja correspondientes a su distrito.

Para obtener más información sobre la solución de controversias, incluyendo cómo presentar una queja, comuníquese con el CDE, División de Educación Especial, Servicio de Referidos de Garantías Procesales, por teléfono al (800) 926-0648; por fax al (916) 327-3704 o visite el sitio Web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/sp/se>.

Glossary of Abbreviations Used in This Notification

ADR Alternative Dispute Resolution

CFR Code of Federal Regulations

EC California *Education Code*

FAPE Free appropriate public education

IDEA Individuals with Disabilities Education Act

IEP Individualized Education Program

OAH Office of Administrative Hearings

SELPA Special Education Local Plan Area

USC United States Code

GLOSARIO DE ABREVIATURAS UTILIZADAS EN ESTE AVISO

Se proporciona el acrónimo y el término en inglés, seguidos por su traducción:

ADR	Alternative Dispute Resolution <i>Método Alterno de Resolución de Conflictos</i>
CFR	Code of Federal Regulations <i>Código de Reglamentos Federales</i>
EC	California Education Code <i>Código de Educación de California</i>
FAPE	Free appropriate public education <i>Educación pública apropiada y gratuita</i>
IDEA	Individuals with Disabilities Education Act <i>Ley de la Educación de Individuos con Discapacidades</i>
IEP	Individualized Education Program <i>Programa de Educación Individualizado</i>
OAH	Office of Administrative Hearings <i>Oficina de Audiencias Administrativas</i>
SELPA	Special Education Local Plan Area <i>Área del Plan Local de Educación Especial</i>
USC	United States Code <i>Código de los Estados Unidos</i>

[NOTE TO LOCAL EDUCATIONAL AGENCIES (LEAS): As a form of assistance to LEAs, the California Department of Education (CDE) offers this translation free of charge. Because there can be variations in translation, the CDE recommends that LEAs confer with local translators to determine any need for additions or modifications, including the addition of local contact information or local data, or modifications in language to suit the needs of specific language groups in the local community. If you have comments or questions regarding the translation, please e-mail the Clearinghouse for Multilingual Documents (CMD) at cmd@cde.ca.gov.]